



Tích cực cùng kiến tạo Cuộc sống thành phố

Những gợi ý để cùng xây dựng

Mong muốn của bạn

Dresden trong trái tim bạn? Bạn muốn tích cực góp sức cho sự phát triển của thành phố? Bạn muốn có ảnh hưởng trực tiếp? Bạn muốn có tiếng nói trong các chủ đề quan trọng? Bạn muốn đóng góp kiến thức chuyên môn, kinh nghiệm và sở thích của mình? Bạn muốn bày tỏ ý kiến của mình, tham gia với các đề xuất và ý tưởng? Bạn muốn giúp đỡ những người khác hoặc làm việc cho các mục đích và dự án cụ thể? Thế thì có rất nhiều cơ hội để bạn thu thập thông tin và thực hiện.

Có lợi cho tất cả

Thành phố Dresden chào đón và ủng hộ sự tham gia của bạn. Rốt cuộc, thành phố sống bằng sự đóng góp của cư dân mình. Được đánh giá cao là các ví dụ như bạn làm tình nguyện viên, cũng như sự tham gia của bạn vào các chủ đề quan trọng của cuộc sống thành phố hoặc phát triển đô thị. Các quy trình ra quyết định của thành phố thường phức tạp và các đề xuất cho các giải pháp hiếm khi không có sự thay thế. Hầu như ở mọi lĩnh vực đều có cơ hội để kiến tạo. Nếu những ý tưởng từ công dân được kết hợp sớm hơn và chính xác hơn thì kết quả càng cân bằng và vững vàng. Điều đó, cuối cùng sẽ có lợi cho tất cả mọi người.

Vì vậy, hãy trợ giúp

Sự ủng hộ của bạn, gợi ý và thậm chí phản biện của bạn được hoan nghênh. Nhưng chỉ có những người có thông tin và thực sự góp ý mới có thể tham gia và tạo ảnh hưởng. Một mặt, điều này đòi hỏi tự bản thân bạn quan tâm tới các vấn đề đô thị. Mặt khác, điều này đòi hỏi các cơ quan chức năng và các cơ quan có trách nhiệm của thành phố cung cấp thông tin công bằng và dễ hiểu. Đó là cơ sở quan trọng nhất cho bất kỳ sự tham gia nào của công chúng. Chỉ có thế thì mới có sự hiểu biết vấn đề để có sáng kiến giải pháp và cũng cung cấp động cơ và thông tin cơ bản. Điều này cũng là mục tiêu của chúng tôi để sự tham gia của người dân đảm bảo có hiệu quả và kết hợp bền vững.

Các lựa chọn để tham gia

Hành động của cá nhân đối với các mối quan tâm xã hội có nhiều cấp độ và cơ hội. Từ việc tham gia vào các cuộc bầu cử, thăm dò ý kiến hoặc khảo sát, những sáng kiến được giới hạn trong thời gian hoặc theo chủ đề, cuộc sống đa dạng của các hội hoặc hỗ trợ láng giềng khu phố cho đến các đóng góp lâu dài, ví dụ như để thúc đẩy mối quan tâm trong thành phố mà nếu không thì có thể bị bỏ lại phía sau. Bất cứ ai tìm thêm đối tác và đồng minh không chỉ có nhiều cơ hội thành công hơn mà còn tìm được niềm vui trong công việc.

Có tiếng nói

Cùng xác định

Cùng kiến tạo

Bầu cử

Hãy thường xuyên sử dụng quyền bầu cử của bạn! Hãy hỗ trợ Bürgeramt với khả năng là người hỗ trợ các cuộc bầu cử. Liên lạc với các đại diện được bầu của cử tri tại khu vực bầu cử.

Cứ 4 năm một lần bầu cử quốc hội liên bang (Bundestag), lần tới vào năm 2021

Cứ 5 năm một lần bầu cử hội đồng thành phố, bầu cử hội đồng địa phương, bầu cử ban hội nhập và hội đồng người nước ngoài, lần tới vào năm 2019

cứ 5 năm một lần bầu cử quốc hội tiểu bang (Landtag), lần tới vào năm 2019

cứ 5 năm một lần bầu cử quốc hội châu âu (Europa), lần tới vào năm 2019

cứ bảy năm một lần bầu cử thị trưởng, lần tới vào năm 2022

-> www.dresden.de/wahlen

Lưu ý:

Người nhập quốc tịch là người Đức và đi bỏ phiếu đầy đủ. Người Châu âu sống ở Đức không được tham gia vào các cuộc bầu cử quốc hội liên bang hoặc tiểu bang, nhưng có thể tham gia vào các cuộc bầu cử địa phương ở các huyện và xã; Vì vậy, họ bỏ phiếu tại Dresden cho các cuộc bầu cử thị trưởng, cuộc bầu cử hội đồng thành phố, bầu cử hội đồng khu phố và các cuộc bầu cử Ban hội nhập và tư vấn người nước ngoài. Người nhập cư khác từ các nước thứ ba chỉ bầu Ban hội nhập và tư vấn người nước ngoài.

Minh họa

Chúng ta đi bầu cử!

Hội đồng thành phố, các ban địa phương, hội đồng địa phương

Theo dõi các chủ đề, cuộc họp và nghị quyết của Hội đồng Thành phố! Liên lạc với các thành viên của hội đồng thành phố và các nhóm dân biểu. Tìm hiểu về trọng điểm trong cuộc họp của các ban địa phương và hội đồng địa phương. Tận dụng những buổi hỏi đáp của hội đồng thành phố hoặc đệ đơn thỉnh cầu hoặc đơn thỉnh cầu điện tử

.-> www.ratsinfo.dresden.de

-> www.dresden.de/livestream

-> www.dresden.de/amtsblatt

-> www.dresden.de/pressemitteilungen

-> www.dresden.de/newsletter

-> www.dresden.de/satzungen

-> www.dresden.de/wegweiser

Anliegen „Einwohnerfragestunde“

Anliegen „Petitionen“

-> www.dresden.de/epetition

Minh họa

Chúng ta cùng theo dõi những gì xảy ra trong Hội đồng thành phố!

Thị trưởng và các Nghị viên của thành phố

Ông thị trưởng Dirk Hilbert mời trực tiếp liên lạc cá nhân, ví dụ trong buổi tiếp công dân hàng tháng, trong các chuyến viếng thăm cơ quan khu phố và trong các sự kiện đối thoại với dân. Bạn cũng có thể liên hệ với người đứng đầu thành phố qua Facebook. Một số Nghị viên chuyên trách thường xuyên mời đến tiếp kiến. Nếu bạn muốn sử dụng cơ hội này, bạn nên đăng ký trước.

- www.dresden.de/oberbuergermeister

- www.facebook.com/hilbert.fuer.dresden

Việc bầu chọn

Với chữ ký của bạn, bạn có ảnh hưởng ở cấp độ địa phương! Ví dụ, bạn có thể hỗ trợ các yêu cầu nơi cư trú có thể sử dụng để chọn chủ đề trong cuộc họp của cư dân hoặc đưa vào chương trình nghị sự của Hội đồng Thành phố. Hoặc, cùng với các công dân khác, bạn có thể đạt được thông qua tham vấn công dân về một cuộc trưng cầu dân ý.

-> www.dresden.de/wegweiser

Về vấn đề „Đơn đề nghị của cư dân“

Về vấn đề „Tham vấn công dân về một cuộc trưng cầu dân ý“

-> www.dresden.de/satzungen

Minh họa

Tôi tham gia việc khảo sát!

Việc khảo sát

Hãy tham gia vào các cuộc khảo sát của công sở trong thành phố! Nếu bạn được chọn ngẫu nhiên hoặc theo nhóm, yêu cầu bạn nên tham gia. Nó sẽ dẫn đến các báo cáo có thể sử dụng và kết quả đại diện. Sau đó, chúng được đưa vào định hướng công việc của chính quyền.

khoảng 2 năm một lần sẽ có cuộc khảo sát công dân Thành phố, lần tới vào năm 2018

-> www.dresden.de/statistik

khoảng 4 năm một lần sẽ lấy số liệu cho biểu giá tiền thuê nhà, lần tới vào năm 2018

-> www.dresden.de/mietspiegel

khoảng 3 năm một lần sẽ hỏi bậc phụ huynh về chăm nuôi trẻ ban ngày, lần tới vào năm 2018

-> www.dresden.de/elternbefragung

Hội họp

Tham gia các cuộc họp cộng đồng để nghe thông tin và trình bày ý kiến! Các cuộc họp này và các sự kiện thông tin công cộng tương tự hoặc các diễn đàn công dân là để giới thiệu về các dự định và dự án quan trọng cho bạn. Hãy sử dụng các khả năng để đặt câu hỏi của bạn, trình bày quan điểm của bạn hoặc đưa ra phản biện.

Cuộc họp của các cư dân theo § 22 sächsische Gemeindeordnung

thông báo công khai ít nhất một tuần trước lịch hẹn

-> „Dresdner Amtsblatt“ in der Regel wöchentlich donnerstags

-> www.dresden.de/amtsblatt

-> www.dresden.de/pressemitteilungen

Minh họa

Chúng ta cùng quyết định tương lai của thành phố

Quy hoạch và xây dựng

Công chúng sẽ được tham gia vào hầu hết các dự án quy hoạch và xây dựng! Vì vậy, bạn được lưu ý trong hạn định - trong bối cảnh phát triển đô thị, kế hoạch đổi mới đô thị và giao thông, quy hoạch sử dụng đất, quy hoạch cảnh quan và quy hoạch sử dụng đất đô thị, phòng chống lũ lụt và nhiều hơn nữa. Các diễn đàn đối thoại để tham gia hình thành thành phố của chúng ta cho tương lai nhiều lần được đưa ra bởi " người dân Dresden tranh luận " và quá trình "Thành phố tương lai".

-> www.dresden.de/offenlagen

- > www.dresden.de/verkehr
- > www.dresden.de/hochwasser
- > www.dresdner-debatte.de
- > www.dresden.de/zukunftsstadt

Đăng cai là Thủ đô Văn hoá Châu Âu

Dresden đang diễn ra cuộc tranh luận công khai về nội dung của việc đăng cai là Thủ đô Văn hoá châu Âu cho năm 2025. Bạn hãy đưa các ý tưởng và đề xuất của bạn vào trong quá trình này! Điều cần thiết là những động lực thúc đẩy đời sống văn hoá và xã hội đô thị.

www.dresden.de/kulturhauptstadt

Trật tự và vệ sinh

Trình báo các ô nhiễm và góc bần trong khu vực thành phố! Chỉ nhờ sự giúp đỡ của bạn những khó chịu của công chúng mới có thể biến mất nhanh nhất có thể.

Điện thoại dọn rác

-> Zentraler Behördenruf 115

Dresden-App

-> www.dresden.de/dreck-weg

Công việc tình nguyện và việc tham gia của công dân

Bạn hãy tự nguyện tham gia công việc tình nguyện! Không nơi nào khác có nhiều lựa chọn hơn để bản thân làm việc hữu ích cho cộng đồng với sức lực và tính cách của riêng bạn. Chọn một cái gì đó cụ thể mà phù hợp với bạn. Đóng góp của bạn có thể là thời gian, ý tưởng, sự chú ý hoặc thậm chí là tiền bạc. Cùng với nhiều người khác thì có thể thực hiện được rất nhiều việc.

Các hình thức tổ chức

Các hội và hiệp hội

Nhà thờ và các quỹ

các tổ chức nhà nước và tư nhân

Các đảng và công đoàn

Sáng kiến, phong trào, dự án

Mạng lưới láng giềng khu phố

Nhóm tự hỗ trợ

Minh họa

Tôi tự nguyện tham gia!

Lựa chọn chủ đề

Dân chủ và quyền con người

Đại diện lợi ích chính trị và ngành nghề

Văn hóa tưởng nhớ

Dịch vụ tình nguyện liên bang

Công tác thanh niên và giáo dục

Phòng cứu hỏa tình nguyện

Dịch vụ cứu hộ và bảo vệ thiên tai

Nhà thờ và tôn giáo
Hội phụ huynh
Trường học và cơ sở chăm sóc trẻ em ban ngày
Định hướng nghề nghiệp và học tập
Xã hội và Y tế
Hỗ trợ người cao tuổi
Giúp đỡ người tị nạn
Hội nhập những người có gốc nhập cư
Dịch vụ phiên dịch cộng đồng
Nghệ thuật và Văn hoá
Giải trí và xã hội
Môi trường sống và trợ giúp láng giềng
Thể thao và vận động
Bảo vệ môi trường và lũ lụt
Bảo vệ thiên nhiên và động vật
Trọng tài, hỗ trợ nạn nhân, chăm sóc người phạm tội
Lịch sử địa phương và bảo vệ các di tích

-> www.dresden.de/engagiert-in-dresden

-> www.ehrenamt.sachsen.de

-> www.dresden.de/bfd

-> www.buergerstiftung-dresden.de

-> www.dresden.de/asyl

-> www.dresden.de/toleranz

Công thông tin để tham gia Sachsen

Hãy luôn xem thông tin về các khả năng để công dân tham gia tại Sachsen!

-> www.dialog.sachsen.de

Công thông tin đối thoại Sachsen

Đề nghị của Trung tâm Giáo dục chính trị của Sachsen được tiếp tục!

-> www.lasst-uns-streiten.de

Thông tin xuất bản chính

Chủ xuất bản:

Thành phố Dresden - thủ đô tiểu bang

Sở báo chí và thông tin công chúng

Điện thoại (03 51) 4 88 23 90

và (03 51) 4 88 31 64

Telefax (03 51) 4 88 22 38

E-Mail presse@dresden.de

Hòm thư 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

số điện thoại trung tâm của công sở 115 – chúng tôi thích có được các câu hỏi

Biên tập:

Ina Richter

Trình bày:

fotolia

Thiết kế và sản xuất:

Hi Agentur e. K., Dresden

Tái bản lần 2 (cập nhật), Tháng Mười hai 2016

Biên dịch công bố, Tháng Mười hai 2017

Tài liệu điện tử có chữ ký điện tử đủ điều kiện

có thể được nộp thông qua một mẫu đơn. Ngoài ra còn có

Có thể sử dụng thư điện tử gửi đến thành phố Dresden - thủ đô tiểu bang

bằng cách mã hóa một chứng chỉ S / MIME hoặc bảo mật bằng DE-Mail.

Thông tin thêm có thể được tìm thấy tại địa chỉ

www.dresden.de/kontakt. Tài liệu thông tin này là một phần của

công việc Quan hệ công chúng của Thành phố Dresden. Không

được sử dụng để quảng cáo cho bầu cử. Tuy nhiên, các đảng có thể

vận dụng để thông báo cho các đảng viên của mình.

www.dresden.de/buergerbeteiligung